

# “莽撞”的一词多形、一形多词及语源考辨

张莹莹

(南京特殊教育师范学院 语言学院, 南京 210038)

**摘要:** 产生于近代汉语的{莽撞}一词有诸多书写形式。{莽撞}有“莽撞”“莽壮”“忙壮”“莽戇”“恇戇”“恇贛”等书写形式,有“愚蠢”“鲁莽”“荒唐”等词义。词典{莽撞}词条下收录的表“强壮”义的“莽撞”,其实记录的是{莽壮}一词。也就是说,{莽撞}{莽壮}两词都可以用“莽撞”“莽壮”两种形式来记录。考察语源可知,{莽壮}是由表“大”“强壮”义的“莽”和“壮”组成的同义复词,而{莽撞}则是由表“愚蠢”义的“莽”(或“恇”)与“戇”组成的同义复词,后来引申出“鲁莽”义,又引申出“荒唐”义。

**关键词:** 莽撞; 书写形式; 词义; 语源

**中图分类号:** H139

**文献标识码:** A

**文章编号:** 1000-1263(2023)04-0088-07

近年来,字词关系成为汉语史研究的热点之一。众多学者对“一词多形”“一形多词”现象进行了细致考察,并取得了丰硕的成果。如张文冠(2014)、曾良(2015)、曾良(2019)、真大成(2020)、曾良(2021)和李运富、汪维辉(2021)等。戏曲文献版本众多,俗书、音借的现象常见,借助于这些俗写、音借所产生的一词多形、一形多词,我们可以更好地研究近代汉语的字词关系,并以此为线索来考察一些词的语源。如{莽撞}一词最早见于元代,在元明戏曲文献中多见,且存在多种书写形式。梳理{莽撞}一词在早期可靠文献中的书写形式后,我们可以进一步探讨{莽撞}的语源。

## 一 {莽撞}的一词多形

{莽撞}一词在近代汉语尤其是戏曲文献中有众多书写形式,如“莽撞”“莽壮”“忙壮”“莽戇”“恇戇”“恇贛”等。就用例来看,在元刊本元曲文献中,{莽撞}有三种形式:“莽撞”“莽壮”和“忙壮”。

1. “莽壮”。在元刊戏曲文献中,{莽撞}多写作“莽壮”。如:

- 1) 你畅好村莽壮<sup>①</sup>,可知道外名儿唤做一窝狼。(元刊《好酒赵元遇上皇》第一折【油葫芦】上/65页<sup>②</sup>)
- 2) 直恁般无道理无廉耻,失上下没尊卑,早把一对环眼争(睁)开瞅觑谁?查沙起黄髭力(髻)显出他那五霸诸侯王气,不住的叫天丫(丫)地。将军呵!你也做得个莽壮张飞。(元刊《诸葛亮博望烧屯》第一折【醉中天】下/92页)
- 3) 张飞听者!若拿不着呵,我交你莽壮的残生做不得主!(元刊《诸葛亮博望烧屯》第二折【随煞尾】下/97页)

**基金项目:** 江苏省高校哲学社会科学研究一般项目“《元刊杂剧三十种》文本整理与词汇研究”(2022SJYB0549); 国家社科基金重大项目“宋元明清文献字用研究”(19ZDA315)

**作者简介:** 张莹莹,女,1990年生,安徽桐城人,博士,讲师,主要研究方向为文字学、汉语史。

① 徐沁君(1980: 124)、宁希元(1988: 上74)均改“壮”为“撞”。

② 元刊杂剧的例句引自《古本戏曲丛刊》四集影印元刊本,用“上”“中”“下”分别表示“上册”“中册”“下册”,并标注页码。

- 4) 主人公准备捧琼浆，张将军莽**壮**（壮），若来时决共我定兴亡。（元刊《诸葛亮博望烧屯》第三折【收江南】下/99页）

从语境来看，这几处“莽壮”都在说张飞“莽撞，粗鲁”，记为{莽撞1}。

元刊散曲中也有“莽壮”：

- 5) 詔跋的单脚实村纣，呼喝的担侏每叫吼，瞋粘的绿老更昏花，把棚的莽壮真牛。（《四部丛刊》影元刊本《太平乐府》卷九高安道【般涉调·哨遍】）

但此处的“莽壮”强调“强壮”。本文记为{莽撞2}。

此外，还有一例“莽注”。即：

- 6) 也不怕薄母放讶掐，谳知得性格儿从来织下，显不刺的相知不倦他，被莽**注**（注）儿的歌歌截替了咱。（《四部丛刊》影元刊本《太平乐府》卷七马致远《青杏子》【播鼓体】）

“莽注”处当为“莽撞”义，而此义“莽注”仅此一见，“注”当为“撞”或“壮”的形讹。元刊本方框结构常简省，“撞”多作“𨔵”“𨔶”等形，与“注”形近。而“壮”在元刊本中常简省写作“壮”，也与“注”形近。

白维国等（2015：1248）将例5）、例6）散曲文献中的两处“莽壮”分别释义为“暴躁，冒昧，鲁莽冒失”和“粗犷勇猛，健旺，雄壮”，释义可从。但《近代汉语词典》未提原文作“莽注”这一形式，径改作“莽壮”。

在明代文献中，“莽壮”用例更多，如：

- 7) 行者道：“这厮骁勇，自昨日申时前后与老孙战起，直到今夜未定输赢。却得你两个来接，如此苦斗半日一夜，他更不见劳困。才这一伙小妖却又莽壮，他将洞门紧闭不出，如之奈何？”（内阁文库藏明刻本明吴承恩撰，李贽批评《西游记》第六十一回）
- 8) 我这里见客人，将礼数迎，把我这两只手插定。哥也，他见我这威凛凛的身似碑亭。他可惯听，我这莽壮声。唬他一个痴挣，唬得荆棘律的胆战心惊。（明刊本《元曲选》元高文秀《黑旋风双献功杂剧》第一折【滚绣球】）
- 9) 可不道你外名儿是莽壮张飞。（脉望馆钞校本《诸葛亮博望烧屯杂剧》头折【醉中天】）

从语义来看，以上三例为{莽撞1}。

到清代、民国时期，“莽壮”仍有用例。如：

- 10) 江之南畔名黄金濑，守敬按：“《类聚》八十三引《幽明录》，巴丘县自金冈以上二十里，名黄金潭，莫测（基）（其）深，上有濑，亦名黄金濑。古有钓于此潭，获一金鏐，引之，遂满一船，有金牛出，身莽壮，钓人被骇，牛因奋勇，跃而还潭。潭濑因此取名。（《京都大学藏钞本水经注疏》卷三十五《江水三》）”
- 11) 那老板切好一份，装在只漏勺里，放在那起浪头的锅里煮着，接着就拿起张大而厚的饼来，把肉卷在饼里，莽壮的递给了我那朋友。（《申报》1936年4月7日《谈言·〈朝天馆〉〈郭卡〉》）

以上例10为{莽撞2}，例11为{莽撞1}。

2. “莽撞”。“莽撞”在元刊戏曲文献中仅有1例，义为{莽撞1}，即：

- 12) 据这厮每村沙莽**撞**（撞），念不的（得）书两行，开不的（得）弓一张，便朝为田舍郎，暮登天子堂！”（元刊本杨梓《霍光鬼谏》第一折【后庭花】中/136页）

到了明代，“莽撞”这一书写形式才逐渐增多<sup>①</sup>，如：

- 13) 你教我做一段清新甚传奇，我数与伊。我待要做一个《诸葛亮挂印气张飞》。（末）这杂剧忒莽撞！（旦）我做个。（诵芬室刻本《盛明杂剧》二集第二卷朱有炖《香囊怨》第一折【油葫芦】）
- 14) （正末云）张飞你若输了呵，（唱）我着你那莽撞的残生，可着你做不的主。（脉望馆钞校本《诸葛亮博望烧屯杂剧》第二折【尾声】）
- 15) 那行者本来性急，八戒生来粗鲁，沙僧却也莽撞，三个人听得师父招呼，牵着马挑着担不问好

<sup>①</sup> 在明代，{莽撞}的语义也更为丰富。《近代汉语词典》已收“莽撞”，可参看。另外，“莽撞”在明代文献中还有名词“火铳”义，如明胡濙《（成化）山西通志》卷六：“螺蛳箭二千二百六十枝，铳箭三千一百二十枝，火叉三十五条，枳马丹十五个，莽撞十六条，懒龙四十条。”《古今图书集成字典》第一百四十五卷《江南志书·江宁县》：“铳曰莽撞。”

歹，一阵风，闯将进去。（内阁文库藏明刻本明吴承恩撰，李贽批评《西游记》第四十七回）

上述例 14) 中的“莽撞”与元刊本的“莽壮”形成版本异文，可证两者是同词异写。从语义来看，上述例 14)、15) 是{莽撞 1}，而例 13) 为“荒唐”义，可记为{莽撞 3}。

丁惟汾《俚语证古·形貌》：“莽撞，猛爽也。”此为{莽撞 2}。此外，《近代汉语词典》（页 1249）已收录“莽撞”记录的{莽撞 2}，引例如：

16) 小喽啰乱搠叉枪，莽撞汉齐担刀斧。（元明《水浒传》二回）

3. “忙壮”。“忙壮”在元刊本戏曲文献中仅有 1 例，义为{莽撞 1}，即：

17) 不是忙壮头把官人厮赢厮赛，错认了把老身体怪。（元刊本张国宾《汗衫记》第三折【么篇】中/34 页）

以“忙壮”作为{莽撞}的书写形式，仅见此 1 例。此为{莽撞 1}的用例。

4. “莽戇”。从明代开始，{莽撞}又可写作“莽戇”，多数用例为{莽撞 1}。如：

18) （正末唱）你畅好村莽戇。（卜儿云）老的，打这弟子孩儿。（脉望馆钞校本元高文秀《遇上皇》第一折【油葫芦】）

此例“莽戇”在元刊本中有异文作“莽壮”，可证两者为同词异写。

19) 我将这知心书亲自修，教他把天机休泄漏。传示与休莽戇收心女，拜上你浑身疼的歹事头。写就了也。到那里呵，我则再索再梳头，身穿上些锦绣。（脉望馆钞校本元关汉卿《赵盼儿风月救风尘》第二折【后庭花】）

20) 挤挤豺狼，挤挤豺狼。……（净）弟子胡连，苦恼子，苦恼子。苦难相求，作过从前都莽戇，望饶恕我蠢皮囊。（汲古阁本《六十种曲·蕉帕记》第三十六出《揭果》【南长拍】）

直到清代，“莽戇”仍有用例，如：

21) 伊休莽戇，怎无端撩锋拔芒？（清乾隆四十二年刻本清钱德苍辑《缀白裘新集合编》二编《十五贯·访鼠测字》【玉交海棠】）

22) 世良道：“我道有些面善，那日小弟也在那边，听见他说兄的话过于莽戇，小弟也替兄不平。”（《古本小说集成》本李渔《无声戏》第四回）

5. “恠戇”“恠戇”。在早期文献中还有“恠戇”，主要见于字典、辞书中。如唐慧琳撰《一切经音义》卷十九“愚戇”条：“下卓降反。《训纂》云：‘恠戇，精神不爽貌。’《淮南子》曰：‘从管仲视伯夷则为之戇矣。’《说文》：‘戇，愚也，从心从贝斡音。’瑛降反。恠，音龙巷反。”（T54/426c）唐慧琳撰《一切经音义》卷三二“愚戇”条：“下卓巷反。《考声》云：‘恠，戇，精神不爽貌也。’《说文》亦愚也。从心，音贡。《声经》作恠，写误也。恠音龙，巷反也。”（T54/521c）《集韵·绛韵》：“恠，彪巷切。恠戇，愚也。”明李登《重刊详校篇海·心部》：“恠，龙巷切，音茫，去声。恠戇，愚也。又平音茫。恠蒙，悟也。”清董文涣《集韵编雅·绛韵》：“恠戇，愚白。戇或作戇、恠。恠，龙巷切。戇，陟降切。”

从上述释义来看，“恠戇”义为“愚蠢”，且“恠戇”当为同义连文。唐慧琳撰《一切经音义》卷三十指出：“愚恠：下卓降反。郑注《周礼》云：‘恠，愚也。生而痴騃，童民者也。’《说文》云：‘愚也。’亦作戇。戇恠，精神不爽貌也，从心春声。春，音束钟反。恠，音邈降反。”（T54/507a）在此例中，“恠戇”又被写作“戇恠”，可证该词由同义连文而来。

“戇”俗写可作“戇”“戇”。后晋可洪《新集藏经音义随函录》卷十八：“乐戇：丑绛反，愚也。正作戇戇二形。经音义作戇。”（K35/214b）《新集藏经音义随函录》卷三：“愚戇：陟绛、呼贡二反，愚也。正作戇戇二形也。”（K34/728c）因此，“恠戇”又可写作“恠戇”：《丛书集成初编》本明李实《蜀语》：“蠢恠曰恠戇。恠戇音莽壮。”道光刻本清平翰《遵义府志》卷二十《风俗》：“粗恠曰恠戇。音莽壮。”从语义来看，“恠戇”或“恠戇”强调“愚蠢”，可记为{莽撞 4}。

## 二 “莽撞”“莽壮”的一形多词

在上节，我们讨论了{莽撞}一词的诸多书写形式，并将其语义总结为{莽撞 1}{莽撞 2}{莽撞 3}{莽撞 4}。仔细梳理可发现，这四义之间存在这样的引申关系：{莽撞 4}→{莽撞 1}→{莽撞 3}，即“愚蠢”义→“鲁莽”义→“荒唐”义。由此可知，{莽撞 1}{莽撞 3}{莽撞 4}当为同一词的不同词义，且有

“莽撞”“忙壮”“莽壮”“莽戇”“恠戇”“恠贗”等诸多书写形式。而表“强壮”义的{莽撞 2}与上述“愚蠢”“鲁莽”“荒唐”义无涉。{莽撞 2}实际为另一词，其书写形式与{莽撞}一词偶同。

从构词理据来看，{莽撞 2}义为“强壮”。这一语义仅与“莽壮”这一形式记录的两个语素对应。《小尔雅·广诘》：“封、巨、莫、莽、艾、祁，大也。”《说文》士部：“壮，大也。从士斗声。”段注：“《方言》曰：‘凡人之大谓之樊。或谓之壮。’寻《说文》之例，当云大士也，故下云从士。此盖浅人删士字。”因此“莽壮”当为表示“大”“强壮”义的同义连文。《汉语方言大词典》（许宝华、宫田一郎 1999：6943）收录“精壮莽力”，释义为“身强力壮”。该词由“精壮”“莽力”组成，可看作“莽壮”的扩写，可作为“莽壮”为同义连文旁证。此外，“莽”也可单独表示“强壮”义，如明杨慎辑《古今风谣·正统乙巳童谣》：“牛儿呵莽着，黄花地里倘着。你也忙，我也忙，伸出角来七尺长。”可见，“莽”与“壮”为同义词，都可以表示“强壮”义。从用例来看，在文献中，{莽撞 2}一般用“莽撞”“莽壮”这两个形式表示。“撞”与“壮”音同，可相借用。

因此，“莽壮”这一形式记录了{莽撞}{莽壮}两词。当它记录{莽撞}时为音借形式，记录{莽壮}时，“莽壮”表达语素的组合义“强壮”。由于“莽撞”“莽壮”这两种书写形式都可记录{莽撞}一词，因此当“莽壮”记录{莽壮}一词时，语言使用者误以为“莽撞”可记录{莽壮}一词，因此“莽撞”这一形式最终记录了{莽撞}{莽壮}两词，在这一过程中，类推机制当起到了一定的作用。当然，记录{莽壮}的“莽撞”也可能是“莽壮”的音借形式。

### 三 {莽撞}的语源

梳理{莽撞}一词在近代汉语中的诸多书写形式，可以帮助我们探索{莽撞}的语源。

1. 语素“莽”“恠”“忙”。下面先讨论{莽撞}一词的第一个语素。在“莽撞”“莽壮”“忙壮”“莽戇”“恠戇”“恠贗”等形式中，“忙”所记录的意义与{莽撞}的词义无关，当为音借形式。“莽”与“忙”在近代汉语中同为明母江阳韵，仅声调微异。

《说文》犮部：“莽，南昌谓犬善逐菟卅中为莽。从犬从犮，犮亦声。”段注：“此字犬在犮中。故称南昌方言、说其会意之恠也。引伸为卤莽。”《方言疏证》第十：“犮，（凶位反。）莽，（媠母）草也。东越扬州之间曰犮，南楚曰莽。”“案《诗·小雅》：‘卉木萋萋。’《毛传》：‘卉，草也。’陆机《赴洛道中诗》：‘安讐遵平莽。’李善注引《方言》‘草南楚谓之莽’。”《广雅疏证·释草》：“苏莱芥莽蘆毛，草也。”王念孙指出：“莽：南昌谓犬善逐菟于卅中为莽。从犬从井，井亦声。经典通用莽为井。同人伏于戎莽。《集解》载虞翻注云‘震为草莽’。昭元年《左传》云：‘是委居贗于草莽之言莽莽也。’杜预注哀元年《左传》云：‘草之于野莽莽然，故曰草莽。’如淳注《汉书·景帝纪》云：‘草濞曰莽也。’草多谓之莽，因而木多亦谓之莽。易同人……”明张自烈《正字通·卅部》：“莽：……又卤莽、苟且貌。《庄子》：‘卤莽而耕。’又言不定也。《正韵》‘莽’附有韵音某，训卤莽非。”由此来看，“莽”当由“犬善逐菟卅中”引申出“草”义。“草”多而乱，引申指人，则有“品行粗劣”“鲁莽”之义<sup>①</sup>。该义与{莽撞}词义相符。

如上文所述，“恠”则为“愚蠢”义。《集韵·江韵》：“恠：恠蒙，恠也。”但“恠”字最早见于《一切经音义》，似当为他字的分化字。黄侃指出：“凡形声字之正例，声必兼有义。”<sup>②</sup>“恠”从“龙”得声，其义确实也与“龙”有关。《说文》犬部：“龙，犬之多毛者。从犬从彡。《诗》曰：‘无使龙也吠。’”《六书故》卷十七《动物一》：“龙：莫江切。多毛犬也。引之则凡龙杂者皆谓之龙。《周礼》曰：‘外祭毁事用龙可也。’（别作恠）言之杂者谓龙言，（别作恠）又谟逢切，龙，茸毛貌。”可见，“龙”的语义与“莽”相近，都有“大”“杂乱”义，由此则引申出“鲁莽”义。“龙”的上古音为明母东韵，“莽”有明母阳韵读音。“龙”与“莽”音义相近，当为同源词。据此，语素“莽”“恠”皆与{莽撞}词义相符。

① 相关例证可参《汉语大词典》。

② 转自许嘉璐（1981：78）。

2. 语素“撞”“壮”“戇”。在“撞”“壮”“戇”这几种形式中，“戇”记录的意义符合{莽撞}一词的构词理据。

首先，前人对{莽撞}一词的语源已有探讨，皆言第二语素当为“戇”。如清胡文英《吴下方言考》卷八“戇”：“音撞。《史记·汲黯传》：‘甚矣，汲黯之戇也。’案，戇，卤莽也<sup>①</sup>。吴人谓不细检点者曰莽戇。”章太炎（2014/1909：60）：“《说文》：‘戇，愚也。’陟绛切。今江南运河而东至浙江皆谓婞直为戇，读如渠绛切。依贛声作喉音也。或言莽戇，作直绛切。《说文》：‘莽，犬善逐兔廿中也。’”

其次，只有语素“戇”符合{莽撞}的构词理据。《说文》心部：“戇，愚也。从心贛声。”“鲁莽”是“愚”的表现之一，于是“戇”又引申出“鲁莽”义，如《荀子·大略篇》：“蓝苴路作，似知而非。懦弱易夺，似仁而非。悍戇好斗，似勇而非。”《后汉书·李云传》：“李云野泽愚儒，杜众郡中小吏，出于狂戇，不足加罪。”《晋书·苻坚传下》：“泓当率关中燕人，翼卫皇帝，还返邺都，与秦以武牢为界，分王天下，永为邻好，不复为秦之患也。巨鹿公轻戇锐进，为乱兵所害，非泓之意。”《吴下方言考》卷十二《八黠》“戇”：“《字林》：‘戇，戇貌。’一曰怒貌。案戇举动莽貌，怒而不暇审顾貌，吴中谓举动轻忽不暇详慎曰戇。”这也可证明“戇”有“鲁莽”义。“戇”与“愚”语义微异，“戇”指有勇无谋。《淮南子·泛论训》：“故狠者类知而非知，愚者类仁而非仁，戇者类勇而非勇。”可知“戇”的“鲁莽”义与“愚”义关系密切。

再次，在清代、民国的汉语文献中，“戇”可与表“鲁莽”义的词互见，“鲁莽”义甚明。如嘉庆刻本清纪昀《阅微草堂笔记》卷十四《槐西杂志四》：“骷髅作声曰：‘毋败我面！且祸尔。’不满戇且悍，叱曰：‘谁遣尔当路！’……余谓不满无仁心。然遇卤莽之人而以大言激其怒，鬼亦有过焉。”近代报刊《饭后钟》1921年第6期《修正天罡地煞选举题名录（轰天雷）·天杀星黑旋风张老寿》：“大哥也粗，也莽，也豪，也爽。大哥也，带三分戇，大哥却又十分硬朗，可惜没一双板斧把向人前。”域外文献也有这样的用例，如景仁文化社本《韩国文集·金致屋·沙村集》卷三《祭文》：“余之卤莽，君不弃斥。君怜余戇，余慕君恇。”

最后，含有“愚蠢”义的词，往往都有“粗鲁”“粗俗”义，如“蠢”“鲁”等词<sup>②</sup>。

由于“愚蠢”与“鲁莽”这两种语义之间有明确的引申关系，因此我们在上文中将“恇戇”“恇贛”看作{莽撞}的同词异写形式，记“愚蠢”义为{莽撞4}。上文已指出“恇戇”“恇贛”为同义连文，因此，{莽撞}也当为同义连文。不过，“莽”和“戇”分别是上声和去声，汉语同义连文一般遵循四声调的语序，因此未见{戇莽}。此外，“戇”还与其他同义词、近义词连用，组成“X戇”形式，这也可证明{莽撞}为同义连文。如明梅鼎祚《鹿裘石室集》卷五十二：“敝邑固在明公宇下，己卯之役，临之堽室之中，倾示肺肝。若己再遇草莽狂戇之夫，无所德于世，而公俨然数存之。”又如《汉语大词典》收录有“直戇”“狂戇”“昏戇”“浅戇”“鲁戇”等。

而“壮”记录的语义与{莽撞}一词不相符，“壮”当为音借形式。也有如下证据证明“撞”也非{莽撞}第二语素的字。

第一，在构词理据上，“撞”记录的语义与{莽撞}的语义不合。《说文》手部：“撞，𠬞搗也。从手童声。”由此引申出以“撞击”“触碰”等义。“莽撞”则会使人望文生义，理解为“鲁莽地乱撞”，由此引申为“鲁莽”义。但在{莽撞}的早期文献用例中，未见表达“乱撞”义的用例。明顾起元《客座赘语》卷一《方言》：“不雅驯曰‘蠢苴’，腊上声，查上声。曰‘朗伉’，平声。曰‘磊砢’，曰‘孟浪’，曰‘鬻蒲并反。铕’，曰‘莽撞’，曰‘粗犷’，曰‘倔强’，曰‘龌糙’。”顾起元认为“莽撞”与“倔强”义同。可见，“莽撞”在明代也不强调“撞击”义。又如脉望馆本《赵匡胤打董达》头折：“二位哥哥则怕郑恩早晚莽撞冲撞，哥哥是必宽恕咱。”若“莽撞”有“撞击”义，其后就不应再加“冲撞”。可见，“莽撞”不强调“撞击”。

第二，将“戇”作为{莽撞}第二语素的字也与{莽撞}的语法特征相吻合。如前所述，“莽戇”是两个表示“鲁莽”的词同义连文而成，当为形容词性的。这符合早期{莽撞}的语法特点。但若{莽撞}来自“莽”“撞”，则{莽撞}应为状中式，是谓词性结构。这与{莽撞}的早期用例不符。此外，文献中还有

① 司马贞《索隐》曰：“戇，愚也。”从《史记》句义来看，释作“鲁莽”更佳。

② 相关释义见《汉语大词典》。

{莽莽撞撞}一词，如《六十种曲》明周履靖《锦笺记》第十二出《醉春》【山歌】：“只把渔鼓筒轻敲，吃得个老人家个个莽莽撞撞，引得个阿妈们越越妖妖娆娆。正叫暖风熏得游人醉，拿子金银河上抛。”“AABB”式一般由同词性的两个单音词组成<sup>①</sup>，“莽”和“蠢”都是形容词，“莽蠢”符合“AABB”的组合特点，而“莽”和“撞”分别为形容词与动词，不符合“AABB”的特点。

第三，在元刊本文献中，{莽撞}写作“莽撞”和“莽壮”两种形式。从用字来看，“撞”在元刊本杂剧中有三十余例，多与“撞击”“遇到”义有关。“壮”也有几十例，多与“强壮”等义有关。“撞”与“壮”不讹混。若“撞”为{莽撞}第二语素的字，则{莽撞}一词不当多写作“莽壮”这一形式。更合理的解释是“撞”“壮”均为“蠢”的音借形式。

3. {莽撞}一词多用“莽撞”“莽壮”形式记录的原因。既然“莽蠢”为符合{莽撞}造词理据的书写形式，为什么这一形式却晚见于明代刊刻、钞校的元曲文献，在元刊本文献中反而写作“莽撞”或“莽壮”等形式呢？

从语音来看，在《广韵》音系中，“撞”为澄母绛韵去声，“蠢”为知母绛韵去声。两者的韵调一致，声母为旁纽关系。“壮”与“撞”在《中原音韵》中皆为照母江阳韵去声，语音相同。“蠢”在《中原音韵》中为江阳韵去声，此时全浊声母清化，则“蠢”“撞”“壮”音同。嘉靖元年刻本罗贯中《三国志通俗演义》卷十：“东吴将吏无有愚智，皆知其不可。惟周瑜、鲁肃偏怀浅蠢意未解耳。”“蠢”下注音“音撞”。明李登《重刊详校篇海》卷四心部：“蠢，同蠢。音壮。”也可证“蠢”“撞”“壮”在明代同音。“撞”“壮”“蠢”同音，这是{莽撞}一词有“莽撞”“莽壮”“莽蠢”这三个书写形式的必要条件。

从字形来看，“壮”“撞”“蠢”三者的书写难度依次递增。元刊戏曲由民间人士书写、刊刻，作为台本（供演员上台前识记、熟悉唱词）使用，在用字上趋简，倾向于选用笔画少的字。即使{莽撞}当写“莽蠢”，但因“蠢”字复杂，书写者还是选用了笔画少的“壮”。经统计，在元刊杂剧中，“撞”都被用于表达自身语义，从不被借为他词，而“壮”和“庄”则有被借用为“撞”的用例。《四部丛刊》影元刊本《太平乐府》卷七套数二马致远《大石调·青杏子》【擂鼓体】：“也不怕薄母放讶掐，谙得知性格儿从来织下，颠不刺的相知不倦他，被莽注（注）儿的歌歌截替了咱。”这里的“撞”也被写成笔画更为简单的“注（壮）”。这足以说明元刊本用字趋简的特点。到了明代《元曲选》《脉望馆钞校本古今杂剧》时期，文化程度较高的文人将元曲作为案头文学作品整理，此时才有部分{莽撞}被写作“莽蠢”。其用字也不再趋简，而是选用能够反映造词理据的字词。这一点从现存的明刊戏曲文献中也可看出，如脉望馆本元高文秀《遇上皇》第一折：“（茶旦云）父亲拳撞脚踢，与他个烂羊头。（孛老云）我踢这不成半器的畜生。（正末唱）连连的使脚撞。（孛老云）我耳根拳打这狗弟子孩儿。”“父亲拳撞脚踢”的“撞”原作“壮”，后被涂抹改为“撞”，最终呈现为“撞”。

{莽撞}在早期文献中多写作“莽撞”“莽壮”，主要是因为元刊戏曲文献在用字时趋向于选择字形简单、使用频率高的字形。也正是由于这个原因，字形更为复杂的“愧蠢”“愧赣”仅见于注释性质的文献中。因此，在元刊本元曲中，{莽撞}有“莽撞”“莽壮”“忙壮”等多种书写形式，到了明代，则又有“莽蠢”“愧赣”等形式。从构词理据、字用实际等情况来看，{莽撞}一词的语源当是“莽/愧蠢”。{莽撞}最早的用例写作“莽撞”“莽壮”，这与“壮”“撞”“蠢”语音相同，“壮”“撞”更常用、书写更简易有关。到了现代汉语中，{莽撞}的语源已不为人知，只用“莽撞”这一书写形式。

综上所述，在近代汉语中，{莽撞}一词有“莽撞”“莽壮”“忙壮”“莽蠢”“愧蠢”“愧赣”等诸多书写形式，有“愚蠢”“鲁莽”“荒唐”等三义。其中，“愧蠢”“愧赣”只记录“愚蠢”义，“荒唐”义主要由“莽撞”这一形式记录，“莽撞”“莽壮”“忙壮”“莽蠢”都可记录“鲁莽”义。“莽撞”“莽壮”这两个形式还可记录{莽壮}一词，为“强壮”义，“莽壮”为{莽壮}一词的本字。可见，{莽撞}{莽壮}存在一词多形，而“莽撞”“莽壮”则存在一形多词。

在语源上，符合{莽撞}构词理据的当为“莽蠢”或“愧蠢/赣”这一形式。“莽”有“粗鲁”义，“愧”则为“愚蠢”义，“蠢”也为“愚蠢”义。{莽撞}一词最初当为“愚蠢”义，写作“愧蠢/赣”这

<sup>①</sup> 如宝颜堂秘籍本明刘元卿《贤弈编·附录·闲钞上》：“是无论已，即吕圣功之清淨，李太初之冲雅，王孝先之沉毅。其学所入虽不同，固各有所得，非卤卤莽莽，直任性资傍名谊为者也。”《金圣叹批改贯华堂原本水浒传》卷八：“错落，卤卤莽莽，万善戒坛中，从未闻此四字，如雷之吼，真正奇才。”

一形式。到了元代，产生了新义“鲁莽”。“鲁莽”义由“愚蠢”义引申而来，“做事鲁莽”是“愚蠢”的一种具体表现。虽然{莽撞}最初写作“恠戇/戇”，义为“愚蠢”。但由于“恠”为生僻字，因而用同源的“莽”替代。而“戇”字形复杂，则被同音的“撞”“壮”替代。因此，在元代民间俗文献中，{莽撞}一词多写作“莽撞”和“莽壮”。

#### 参考文献：

- 白维国主编 2015 《近代汉语词典》，上海教育出版社。
- 李运富、汪维辉 2021 《汉语字词关系研究（一）》，中西书局。
- 宁希元 1988 《元刊杂剧三十种新校》，兰州大学出版社。
- 章太炎 2014/1909 《章太炎全集·新方言》，上海人民出版社。
- 徐沁君 1980 《新校元刊杂剧三十种》，中华书局。
- 许嘉璐 1981 黄焯先生的小学成就及治学精神，《训诂研究》第一辑，北京师范大学出版社。
- 许宝华、宫田一郎 1999 《汉语方言大词典》，中华书局。
- 张文冠 2014 《近代汉语同形字研究》，浙江大学博士学位论文。
- 曾良 2015 近代汉字的字词关系探讨——以“嫵”“鹄”“蚘”三字为例，《安徽大学学报(哲学社会科学版)》第4期。
- 曾良 2019 《俗写与历史词汇丛札》，凤凰出版社。
- 曾良 2021 略谈汉语史中词的俗音俗写研究，《中国语文》第4期。
- 真大成 2020 汉文佛经“一字形记录多词”例释，《汉语史研究集刊》第1期。
- 真大成 2020 《中古文献异文的语言学考察——以文字、词语为中心》，上海教育出版社。

## A Study on the Polymorphic Words, Homograph and Etymology of *Mangzhuang*(莽撞)

ZHANG Ying-ying

(Department of Language, Nanjing Normal University of Special Education, Nanjing Jiangsu 210038, China)

**Abstract:** The word *mangzhuang*(莽撞) produced in modern Chinese has many writing forms. After combing the relationship between words and characters, it can be found that *mangzhuang*(莽撞) has many writing forms, such as “莽撞”, “莽壮”, “忙壮”, “莽戇”, “恠戇”, “恠戇” and so on. It has the meaning of ‘stupid’, ‘rash’, ‘absurd’ and so on. The meaning of ‘strong’ in the dictionary *mangzhuang*(莽撞) entries is recorded as *mangzhuang*(莽壮). That is to say, the words *mangzhuang*(莽撞), *mangzhuang*(莽壮) can be recorded in two forms: “莽撞” and “莽壮”. The study of etymology shows that *mangzhuang*(莽壮) is a synonymy compound composed of *Mang*(莽) and *Zhuang*(壮) with the meaning of ‘big’ and ‘strong’, while *mangzhuang*(莽撞) is a synonymy compound composed of *mang*(莽)(or *mang*, 恠) and *Zhuang*(戇) with the meaning of ‘foolish’, which later extends the meaning of ‘rash’ and ‘absurd’.

**Key words:** *Mangzhuang*(莽撞); Characters; Meaning; Derivation